



DESHUMIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUCCIONES  
DEHUMIDIFIER - INSTRUCTION MANUAL  
DESHUMIDIFICATEUR - MANUEL D'INSTRUCTIONS  
DESUMIDIFICADOR - MANUAL DE INSTRUÇÕES



---

**DH-2060**

---

**Sonifer,S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia**  
**España**  
**E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)**  
**MADE IN P.R.C.**

*Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.*

*Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.*

*Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.*

*Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.*

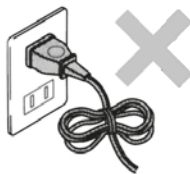
## NORMAS PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO

Cuando se usan aparatos eléctricos, siempre se han de seguir unas normas básicas para reducir el riesgo de incendios, descargas eléctricas y daños personales, incluyendo las siguientes:

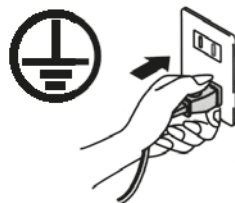
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio postventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

### ADVERTENCIAS

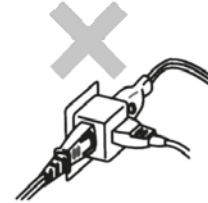
- No ate el cable como Muestra la figura.



- Asegúrese de que el enchufe está conectado correctamente.



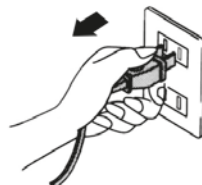
- No utilice múltiples enchufes como aparece en la figura.



- Asegúrese de que el enchufe está limpio.



- Cuando desenchufe el deshumidificador, por favor desenchufe primero el cable.

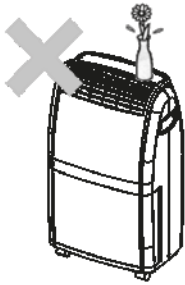


- No enchufe el aparato con las manos mojadas.

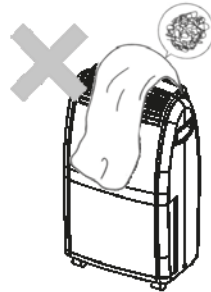


**PRECAUCIONES**

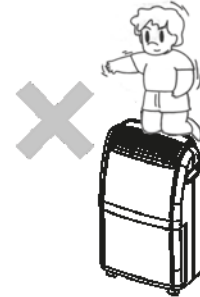
● No coloque nada sobre el panel de control.



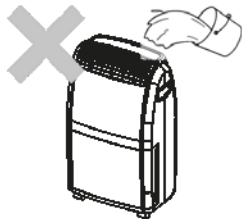
● No cubra las salidas del aire del aparato.



● No deje que los niños se suban al aparato.



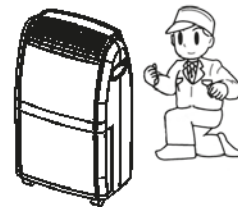
● No moje la máquina o el panel de control.



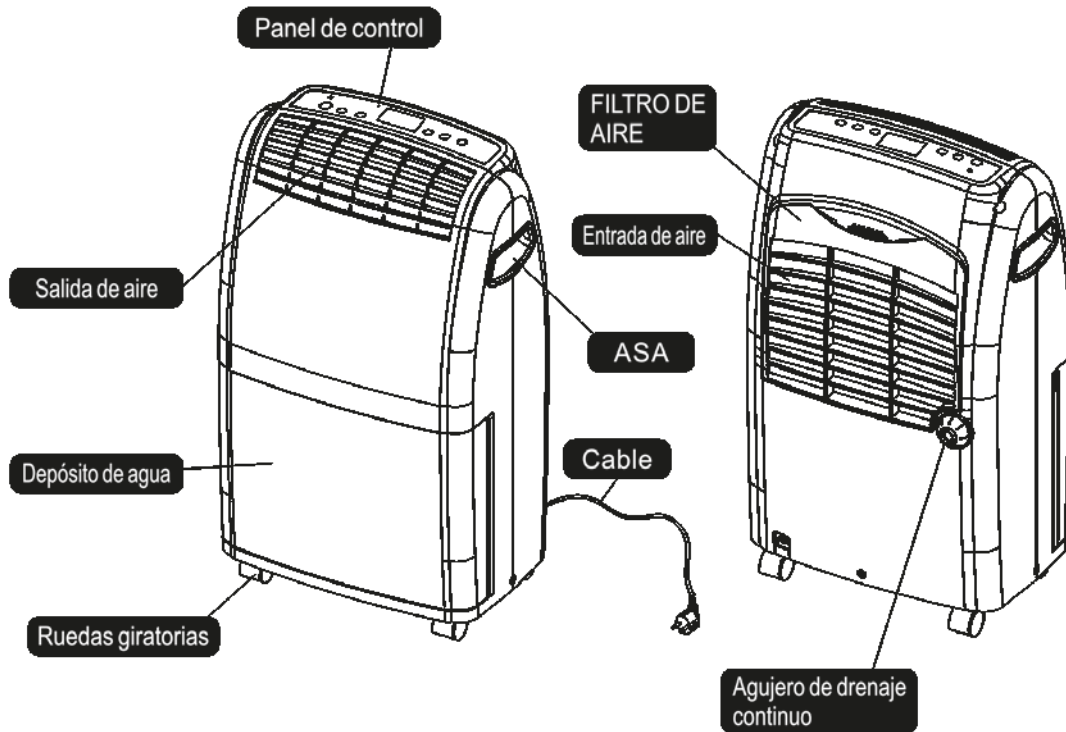
● Mantenga lejos de la máquina el gas inflamable.



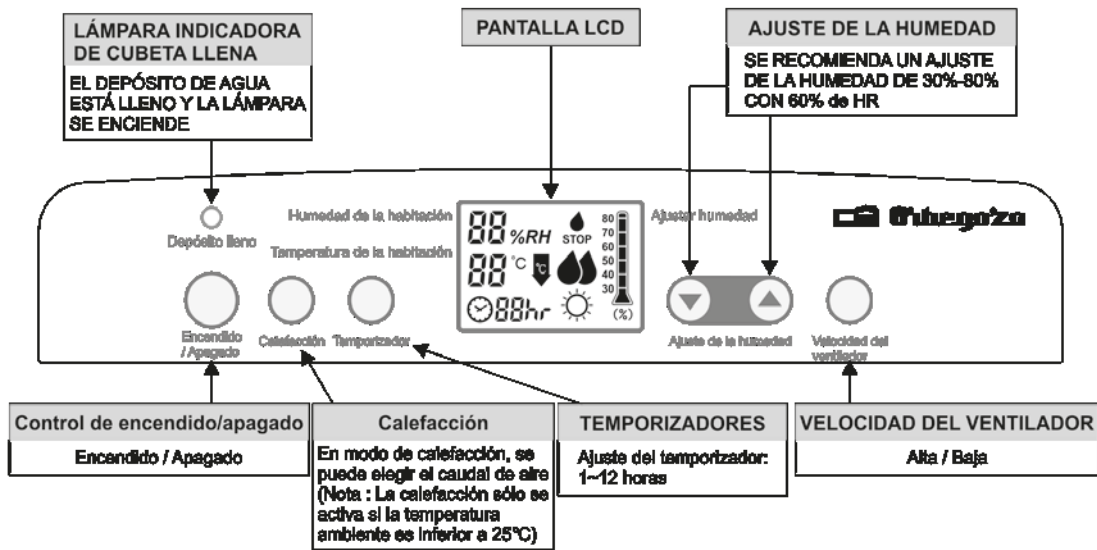
● Consulte al Servicio Técnico.



**DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES**



## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



### Pantalla LCD:

|  |   |
|--|---|
| Humedad ambiente   | Si se enciende el indicador de cubeta llena, el aparato dejará de funcionar |
| Temperatura ambiente   | Velocidad baja del ventilador   |
| Ajuste de temporizador para interruptor automático de encendido / apagado  | Velocidad alta del ventilador   |
| El indicador se enciende cuando está activada la función de descongelación | Modo de calefacción   |

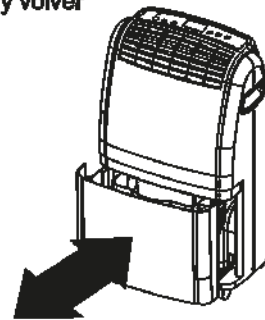
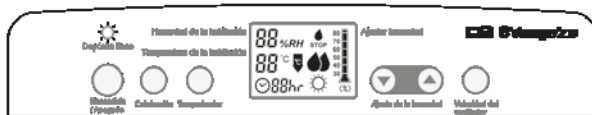
## FUNCIONAMIENTO

### ● Arranque

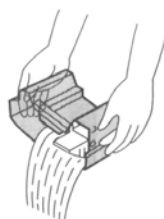
1) El enchufe debe estar bien insertado en la toma de corriente.



2) Compruebe que el depósito de agua está bien colocado. (Después de enchufar el aparato por primera vez, si se enciende la lámpara indicadora de depósito lleno, sólo tiene que sacar el depósito y volver a meterlo en la posición correcta)



● Cuando la lámpara Indicadora de Depósito lleno está encendida  
Cuando el depósito de agua está lleno, se encenderá la lámpara indicadora y el deshumidificador dejará de funcionar.  
Extraiga el agua del depósito y vuelva a colocar el depósito en el aparato para que vuelva a funcionar.



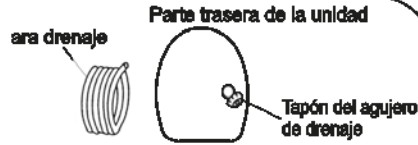
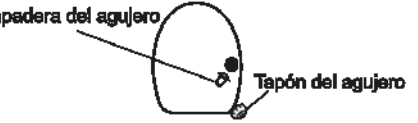

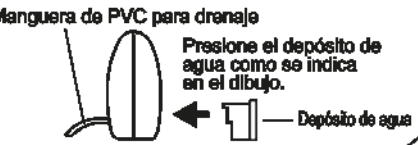
Extraiga el agua del depósito con las dos manos

## ● DESCONGELACIÓN

Durante el funcionamiento normal del deshumidificador, el evaporador (parte interior) acumula hielo, lo que resta eficacia al funcionamiento del aparato. Cuando ocurre esta circunstancia, el deshumidificador entra en Modo Desescarche. Esto es normal. Se enciende la luz de desescarche y el aparato deja de funcionar. El tiempo que el aparato pasa realizando el modo desescarche puede variar. Si la temperatura exterior es demasiado baja, el deshumidificador se puede llegar a congelar y permanecer constantemente en el modo de desescarche. Apague el aparato y desconéctelo de la corriente eléctrica. Al cabo de varios minutos póngalo en funcionamiento normalmente. Recuerde que la temperatura ambiente para que el deshumidificador trabaje en condiciones normales es entre 5°C y 32°C.

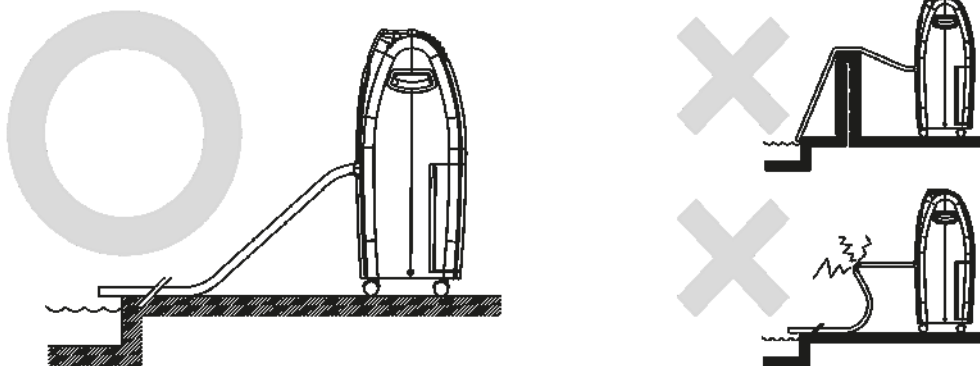
## FUNCIÓN DE CONTÍNUO DRENAJE

Si coloca el aparato en un lugar en el que puede drenar de forma continua, siga los siguientes pasos:

|  |   |
|--|---|
| <p>1. Prepare una manguera de PVC para drenar el agua cuyo diámetro sea inferior a 13 mm.</p> <p>2. Destape el agujero de drenaje.</p> | <p>Parte trasera de la unidad</p>  <p>ara drenaje</p> <p>Tapón del agujero de drenaje</p>                                       |
| <p>3. Quite la tapadera y la cobertura del agujero y guárdelos dentro de la unidad.</p>  |  <p>Tapadera del agujero</p> <p>Tapón del agujero</p>  |
| <p>4. Conecte la manguera de PVC en el agujero de drenaje.</p>   |  <p>Manguera de PVC para drenaje</p>  |
| <p>5. Ponga el depósito de agua en su sitio. Hágalo como dicen las instrucciones.</p>  |  <p>Manguera de PVC para drenaje</p> <p>Presione el depósito de agua como se indica en el dibujo.</p> <p>Depósito de agua</p> |

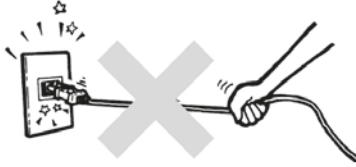
## INSTALACION DEL TUBO DE PVC

El tubo de PVC se debe colocar siempre por debajo del agujero de drenaje. Evite los suelos abruptos y que el tubo se doble.

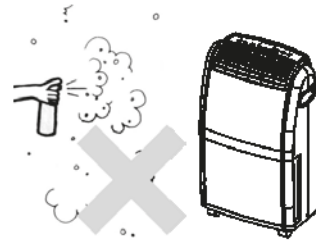


## PRECAUCIONES

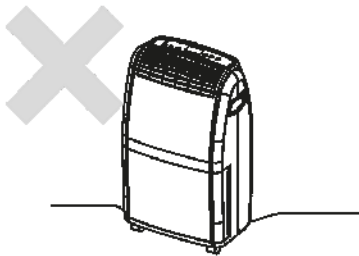
- No tire del cable ya que puede romperse, lo cual supone un peligro.



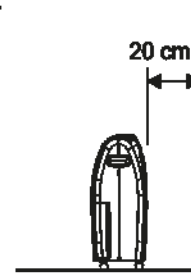
- No aplique insecticidas, pulverizadores de pintura ni sustancias inflamables cerca del aparato ya que pueden dañar las piezas de plástico y provocar un incendio.



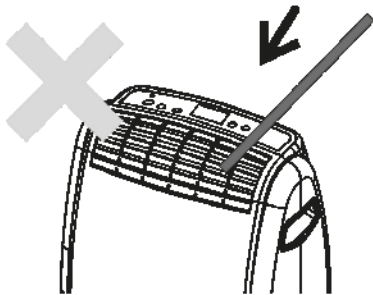
- Para evitar vibraciones, ruidos o escapes de agua, no coloque el deshumidificador en una superficie irregular.



- Mantenga siempre el aparato alejado 20cm de la pared y respete una distancia mínima de 50 cm por encima del aparato libre de obstáculos.



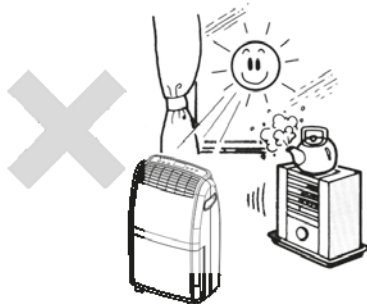
- Es peligroso introducir objetos en el aparato.



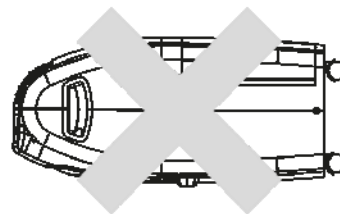
- Cierre todas las ventanas para que el aparato funcione con la máxima eficacia.



- Mantenga el aparato lejos de cualquier fuente de calor.

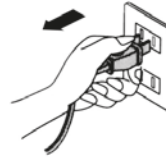


- Para desplazar o guardar el deshumidificador, no lo coloque de lado ni boca abajo. No lo mueva de forma violenta.



## MANTENIMIENTO

**Antes de limpiar el deshumidificador, compruebe que está desconectado de la corriente eléctrica.**



### 1. Limpie la carcasa

- A. Limpie la carcasa con un paño suave y limpio.
- B. Si el deshumidificador está muy sucio, aplique un detergente suave y, a continuación, retire el detergente con un paño húmedo.
- C. No limpie el aparato con una manguera ya que puede sufrir una descarga eléctrica.

### 2. Limpie el filtro de aire

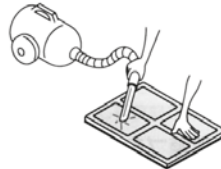
El filtro de aire sirve para filtrar el polvo o materia sucia presentes en el aire. Si el filtro está obstruido por el polvo, el aparato consumirá más electricidad. Para eliminar la humedad de manera más eficaz, limpie el filtro una vez cada dos semanas.

#### ● Proceso de limpieza:

- A. Extraiga el filtro con cuidado



- B. Limpie el filtro con un aspirador o con agua limpia y, a continuación, séquelo con un paño seco.



- C. Vuelva a colocar el filtro en el aparato.

## EMERGENCIA

Desenchufe el aparato si funciona mal. Póngase en contacto con el departamento de mantenimiento inmediatamente. No desmonte el deshumidificador Usted mismo.

**ESPECIFICACIONES**

|   |  |
|---|--|
| <b>MODELO</b>   | <b>DH-2060</b>                                     |
| <b>TENSION</b>  | <b>220-240V ~ 50Hz</b>                             |
| <b>CAPACIDAD</b>  | <b>10 L/J (27°C 60%RH)<br/>20 L/J (30°C 80%RH)</b> |
| <b>POTENCIA DE ENTRADA</b><br>(Deshumidificación /<br>Calefacción y deshumidificador) | <b>355W / 900W</b>                                 |
| <b>TAMAÑO DEL APARATO</b><br>(An x Al x Pr)   | <b>340 x 570 x 245 mm</b>                          |
| <b>PESO NETO</b>  | <b>13 kg</b>                                       |
| <b>TEMPERATURA DE TRABAJO</b>   | <b>Entre: 5°C ~ 32°C</b>                           |

**Eliminación del electrodoméstico viejo.**

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

(EU) No 517/2014:

No libere el R-410A a la atmósfera: el R-410A es un gas fluorado de efecto invernadero, cubierto por el protocolo de Kyoto y cuyo Potencial de Calentamiento Global (PCG)\* = 2088.

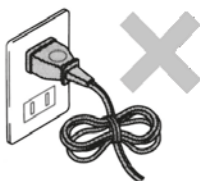
## RULES FOR SAFE OPERATION

When using electrical appliances, basic precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and injury to persons, including the following:

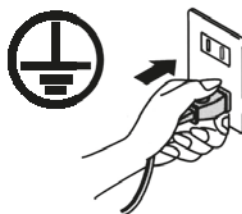
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

## WARNING

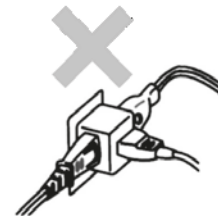
- Do not fold the power cord as shown below !



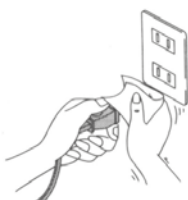
- Make sure the plug is placed fully & firm into the socket !



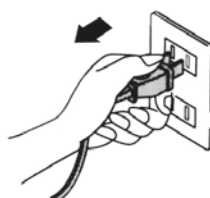
- Do not use multiple socket as shown below !



- Make sure the plug is clean !



- After turning the unit off, please take plug out of the socket.

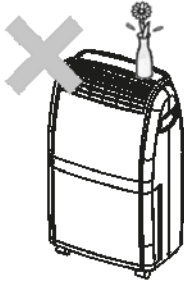


- Do not have wet hands when connecting the power plug.

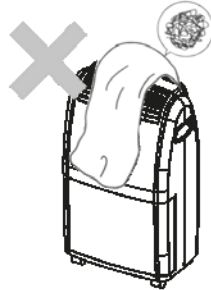


**CAUTION**

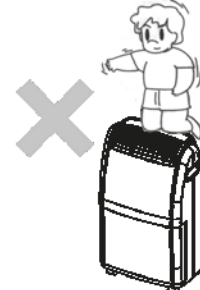
- Do not place anything on top of the control panel !



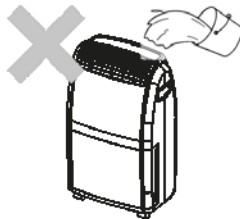
- Do not place anything over the inlet or outlet points.



- Do not let children play with the unit or control !



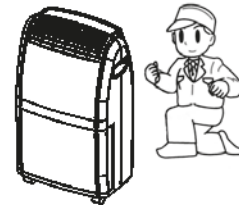
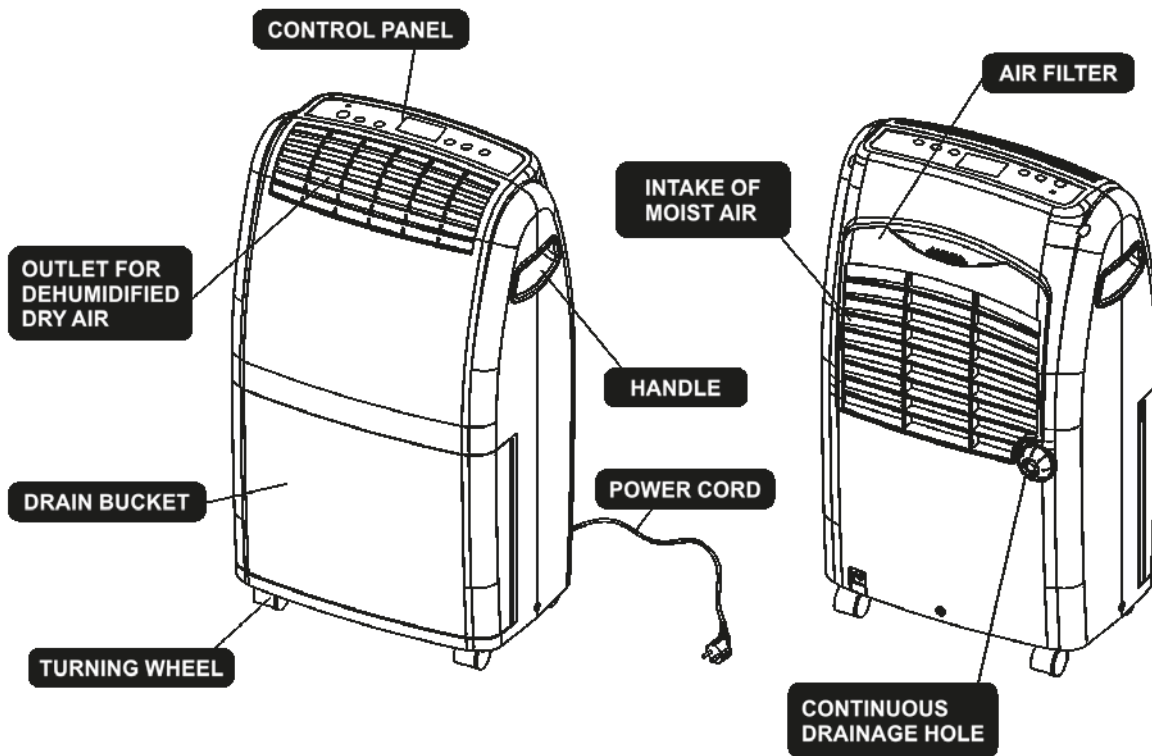
- Do not wet the machine or the control panel !



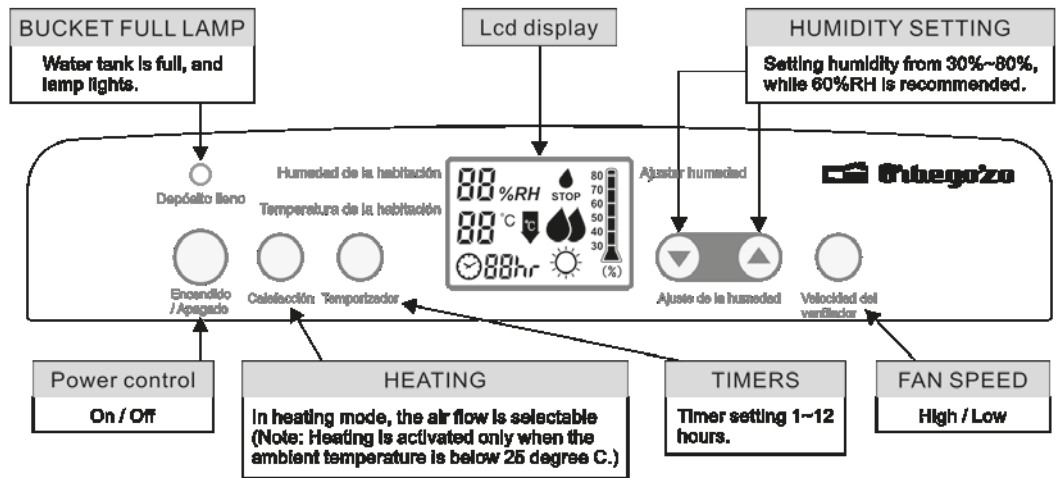
- Keep the flammable gas/oil away from the machine !



- Ask professionals to do the servicing !

**DESCRIPTION OF COMPONENTS**

## FUNCTION EXPLANATION



### LCD display:

- |  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | Room humidity  |  | Bucket full indicator the machine will stop running. |
|  | Room temperature   |  | Low fan speed  |
|  | Display timer setting of auto switch on / off                  |  | High fan speed                                       |
|  | The indicator is on when the defrost function is in operation. |  | Heating mode   |

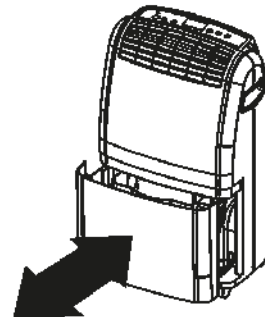
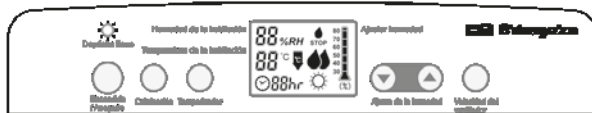
## OPERATION INSTRUCTIONS

### ● Start Operation

- 1) Ensure that the unit is connected to the power socket.

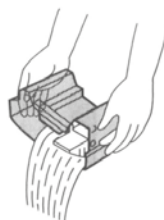


- 2) Make sure the water tank is correctly positioned.  
(After plug on the machine for the first time, if the full tank lamp light up, just pull out the water tank then push it back to the proper position.)



### ● When Bucket Full Lamp Is On

When the water tank is full, the indication lamp will light up, the dehumidifier will stop operating. Remove the water in the tank, then place the water tank back to its proper position the machine will start operating again.



Remove the water tank with two hands

## ● DEFROST

When operating in low temperatures (less than 12°C) the surface of the evaporator will accumulate frost and effect the efficiency of the dehumidifier. When this happens the machine will go into periodic defrost mode automatically. This is quite normal. Defrost lamp will come on. The unit will operate in temperatures down to 5°C. Defrost time may vary. If the dehumidifier freezes up turn the unit off for few hours and then restart. It is not recommended to use the dehumidifier in temperatures below 5°C.

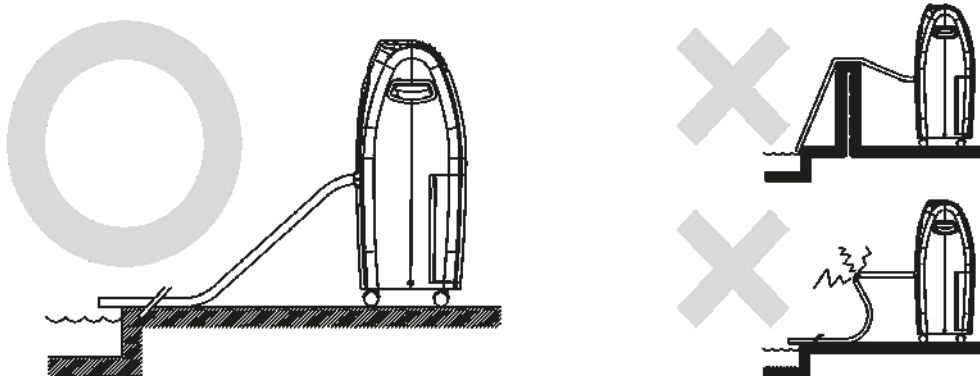
## CONTINUOUS DRAINAGE

The function of continuous drainage can be started in following steps when there is a good condition of drainage near by the unit.

|  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prepare PVC hose to drain out water<br/>(The hose sold in market with inner dia. 13mm)</li> <li>2. Take out the stopple of the drainage outlet.</li> </ol> |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Take out the soft cover, put it and tube stopple into the bucket for storage.</li> </ol>   |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Connect the PVC hose with the drainage outlet.</li> </ol>  |  |
| <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Place the bucket on its original location.</li> </ol>  |  |

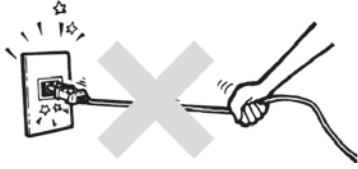
## INSTALLING DRAINAGE PVC HOSE

When using the function of continuous drainage, the PVC hose must be placed horizontally below the drainage hole. Must avoid uneven ground and folding the hose.

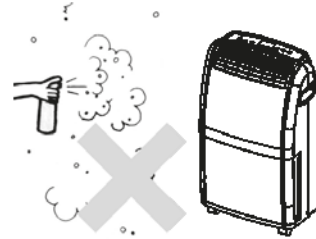


## CAUTIONS

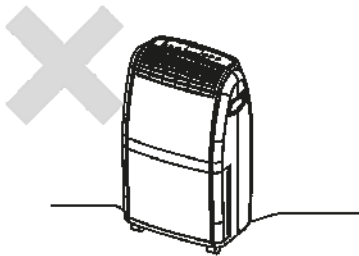
- Do not pull the power cord to avoid broken cord, which lead to danger.



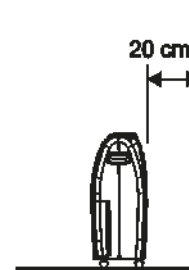
- Do not use insect, oil or paint spray around the machine, it might cause damage to the plastic parts or start a fire.



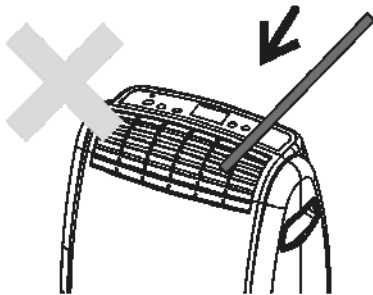
- Do not place the machine on an uneven ground, to avoid shaking, noise and leakage of water.



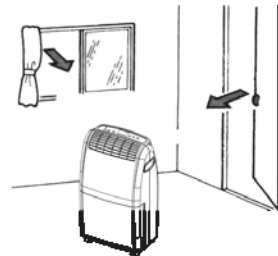
- Keep the unit 20cm away from the wall and respect a minimum distance of 50 cm above the clearway apparatus.



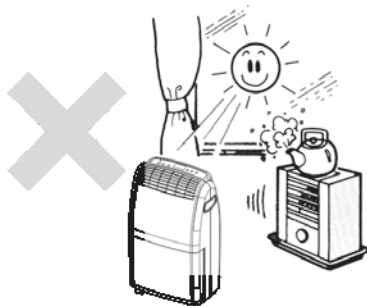
- It is dangerous to put anything into the machine.



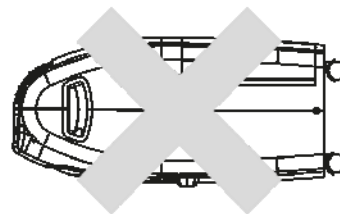
- Close all the open windows to reach the maximum possible efficiency of removing moisture.



- Keep the machine away from any type of heat sources.

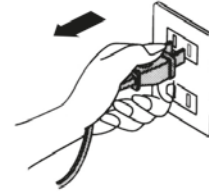


- When moving or put in storage, do not place the dehumidifier on side way or upside down and avoid violent shaking.



## MAINTENANCE

Please make sure the dehumidifier is unplugged before servicing or cleaning the machine, for safety reasons!



### 1) Clean the shell:

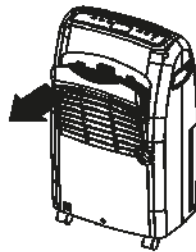
- A. Wipe the shell using soft and clean cloth.
- B. If the dehumidifier is very dirty, please use mild detergent then wipe off the detergent with half dried cloth.
- C. Do not wash the machine with a hose, it will cause leakage of electricity.

### 2) Clean the Air Filter:

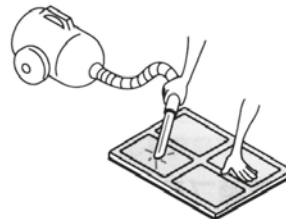
The purpose of the air filter is to filter the dust or unclean material in the air. If the filter is blocked by the dust the usage of the electricity will be greater than normal. For the best more efficient of removing moisture, please clean the filter once in two weeks.

#### ● Cleaning Steps:

- A. Pull out the filter gently.



- B. Clean the filter by vacuum cleaner or washing with clean water then dry the filter using dry cloth.



- C. Place the filter back to it's position.

## EMERGENCY

Please unplugged the machine when there is sometime wrong. Contact the service agent immediately. Do not disassemble the dehumidifier yourself !

## SPECIFICATION

|  |  |
|--|--|
| <b>MODEL</b>   | <b>DH-2060</b>                                     |
| <b>POWER</b>   | <b>220-240V ~ 50Hz</b>                             |
| <b>MOISTURE REMOVAL</b>  | <b>10 L/D (27°C 60%RH)<br/>20 L/D (30°C 80%RH)</b> |
| <b>POWER INPUT</b><br>(Dehumidification /<br>Heating and Dehumidifier) | <b>355W / 900W</b>                                 |
| <b>SIZE OF SHELL</b><br>(W × H × D)                                    | <b>340 × 570 × 245 mm</b>                          |
| <b>WEIGHT</b>  | <b>13 kg</b>                                       |
| <b>OPERATING TEMPERATURE</b>   | <b>5°C ~ 32°C</b>                                  |

**Disposal of old electrical appliances.**

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

(EU) No 517/2014:

Do not vent R-410A into atmosphere: R-410A is a fluorinated greenhouse gas, covered by Kyoto Protocol, with a Global Warming Potential (GWP) = 2088.

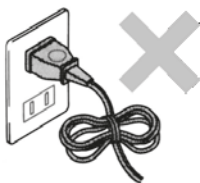
## RÈGLES DE FONCTIONNEMENT

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, des précautions de base dont les suivantes doivent toujours être suivies afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessure :

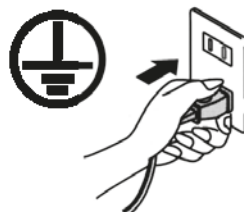
1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. **ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
9. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

## AVERTISSEMENTS

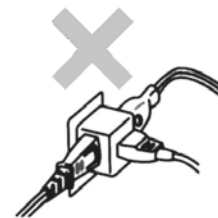
- N'enroulez pas le câble comme indiqué sur la figure



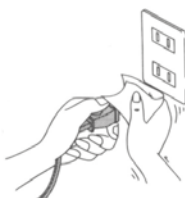
- Assurez-vous que la prise est correctement branchée



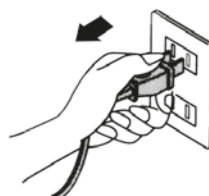
- N'utilisez pas de prises multiples comme indiqué sur la figure



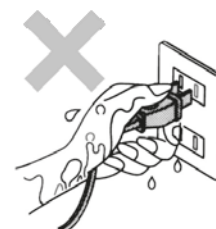
- Assurez-vous que la prise est propre



- Veuillez déconnecter le déshumidificateur avant de débrancher le câble.

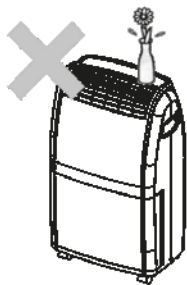


- Ne branchez pas l'appareil avec les mains mouillées.

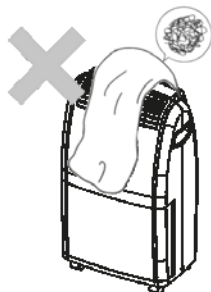


## PRÉCAUTIONS

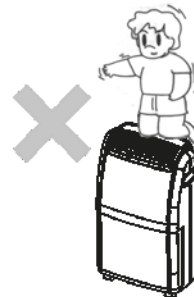
● Ne placez rien sur le tableau de commande !



● Ne couvrez pas les sorties d'air de l'appareil !



● Ne laissez pas les enfants monter sur l'appareil !



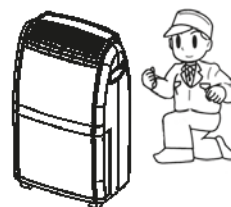
● Ne mouillez pas la machine ou le tableau de commande !



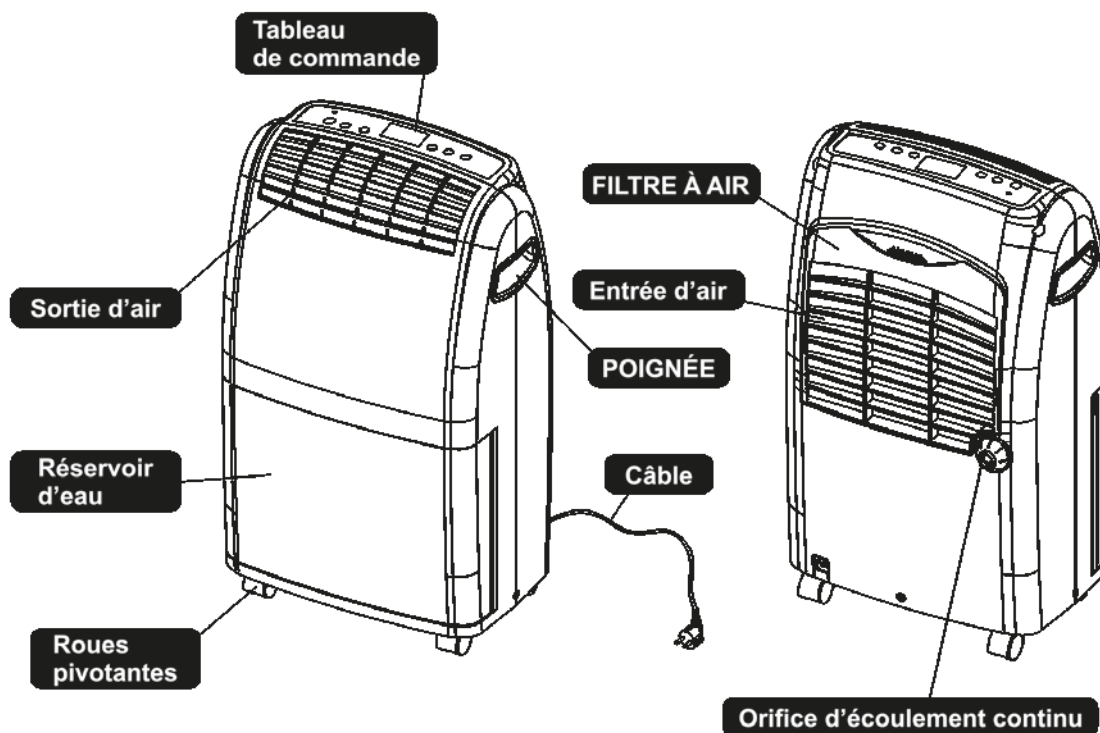
● Maintenez le gaz inflammable éloigné de la machine !



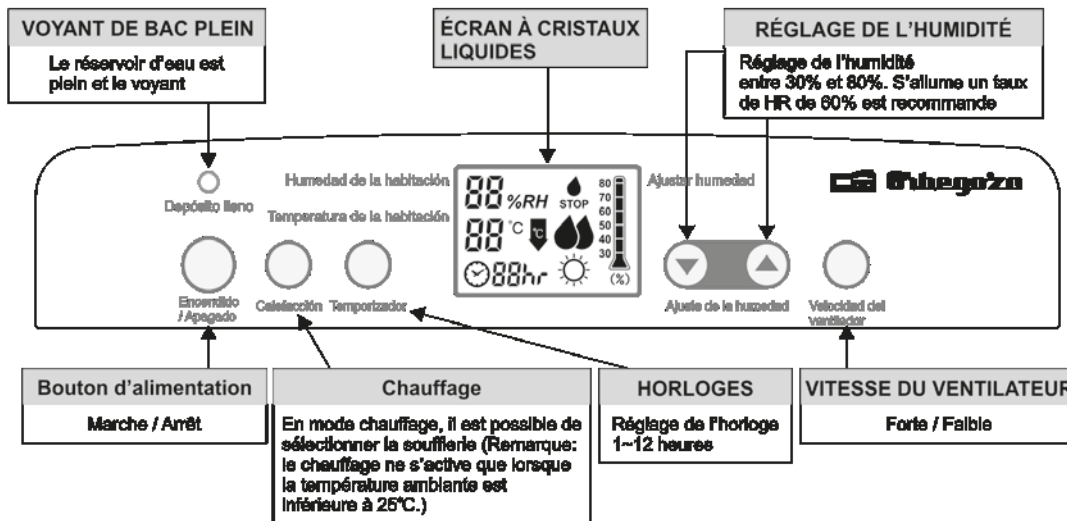
● Consultez le Service Technique !



## DESCRIPTION DES PARTIES



## INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT



## Écran à cristaux liquides:

88 %RH

Humidité de la pièce



Voyant indicateur de réservoir plein. L'appareil s'arrête.

88 °C

Température de la pièce



Ventilateur vitesse faible

88hr

Affichage du réglage de l'horloge de marche / arrêt automatique



Ventilateur vitesse forte



Le voyant s'allume lorsque le dégivrage fonctionne



Mode radiateur

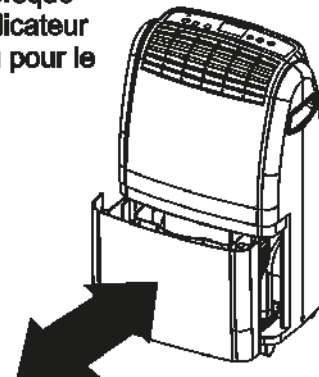
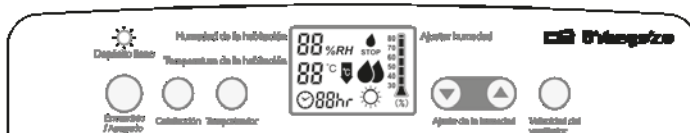
## FONCTIONNEMENT

## ● Mise en marche

1) Assurez-vous que la fiche est bien enfoncée dans la prise du secteur.



2) Vérifiez que le réservoir d'eau est mis en place correctement (lorsque vous brancherez l'appareil pour la première fois, si le voyant indicateur de réservoir plein s'allume, il vous suffit de tirer sur le bac d'eau pour le faire sortir et de le remettre en place)



- **Lorsque le voyant indicateur de réservoir plein s'allume...**  
 Quand le réservoir d'eau est plein, le voyant indicateur s'allume et le déshumidificateur s'arrête.  
 Videz le bac et remettez-le en place dans la position correcte.  
 L'appareil se remettra alors en marche.



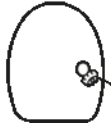


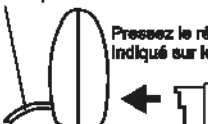
Videz le réservoir d'eau à deux mains

## ● DÉGIVRAGE

En cas d'utilisation à basse température (moins de 12°C), la surface de l'évaporateur tend à accumuler du givre, ce qui affecte l'efficacité du déshumidificateur. Lorsque cela se produit, l'appareil passe automatiquement en mode de dégivrage périodique. Il s'agit là d'un comportement normal. Le témoin de dégivrage s'allume. L'appareil peut fonctionner jusqu'à des températures de l'ordre de 5°C. Le temps de dégivrage peut varier. En cas de congélation du déshumidificateur, éteignez l'appareil et attendez quelques heures avant de le redémarrer. Il n'est pas recommandé d'utiliser le déshumidificateur à des températures inférieures à 5°C.

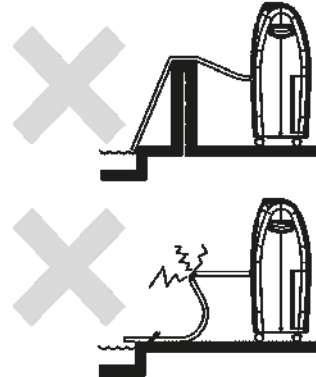
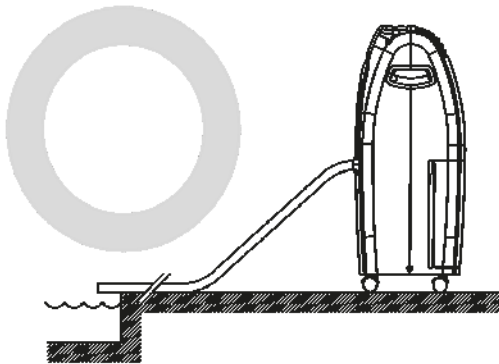
## FONCTION D'ÉCOULEMENT CONTINU

Si vous placez l'appareil dans un lieu permettant l'écoulement continu, suivez les étapes ci-après:

|  |  |
|--|--|
| <p>1. Préparez un tuyau en PVC pour écouler l'eau dont le diamètre sera inférieur à 13 mm</p> <p>2. Débouchez l'orifice d'écoulement</p> | <p>Partie arrière de l'unité</p> <p>Pour l'écoulement</p>  <p>Bouchon de l'orifice d'écoulement</p>                         |
| <p>3. Retirez le couvercle et l'obturateur de l'orifice, conservez-les à l'intérieur de l'unité.</p>                                     |  <p>Couvercle de l'orifice</p> <p>Bouchon de l'orifice</p>  |
| <p>4. Connectez le tuyau en PVC dans l'orifice d'écoulement</p>  |  <p>Tuyau en PVC pour l'écoulement</p>  |
| <p>5. Mettez le réservoir d'eau à sa place en suivant les instructions.</p>  |  <p>Tuyau en PVC pour l'écoulement</p> <p>Pressez le réservoir d'eau comme indiqué sur le dessin</p> <p>Réservoir d'eau</p> |

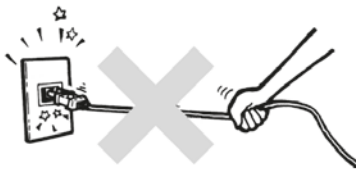
## INSTALLATION DU TUYAU EN PVC

Le tuyau en PVC doit toujours être placé sous l'orifice d'écoulement. Évitez les sols abrupts et évitez de plier le tuyau.

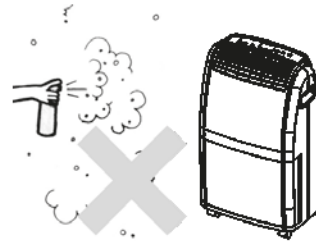


## PRÉCAUTIONS

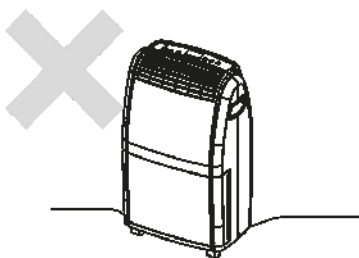
- Ne tirez pas sur le câble pour le débrancher afin de ne pas le rompre et vous éviterez des situations à risques.



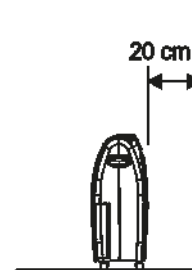
- N'utilisez pas d'insecticides, d'huile ou de peinture en spray près de l'appareil. Vous pourriez endommager les parties en pla



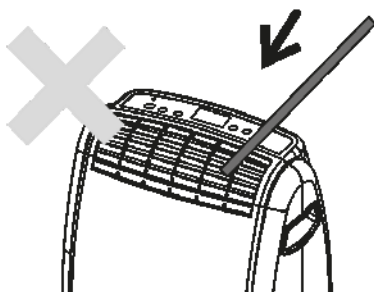
- Ne placez pas l'appareil sur un sol irrégulier, pour éviter les secousses, le bruit ou les fuites d'eau.



- Gardez l'appareil 20cm du mur et de respecter une distance minimale de 50 cm au-dessus du dispositif de prolongement déagagé.



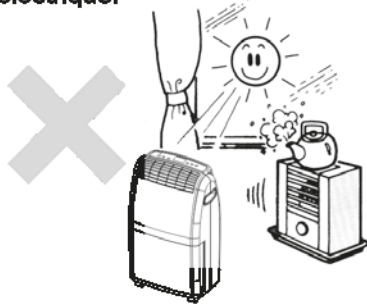
- Il est dangereux de placer des objets sur l'appareil



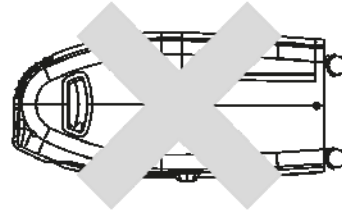
- Fermez toutes les portes et fenêtres pour recueillir la plus grande humidité possible



- Maintenez l'appareil loin de toute source de chaleur. Évitez de placer l'appareil sous une prise électrique.

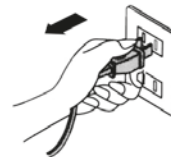


- Lorsque vous bougerez ou rangerez l'appareil, ne placez pas le déshumidificateur couché sur le côté ou vers le haut pour éviter les chocs.



## ENTRETIEN

Pour des raisons de sécurité, veuillez vous assurer que le déshumidificateur est débranché avant de procéder au nettoyage de l'appareil.



### 1. Nettoyage de la carcasse:

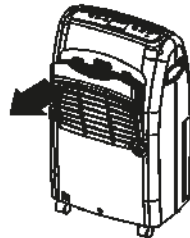
- Nettoyez la carcasse avec un chiffon doux et propre.
- Si le déshumidificateur est très sale, utilisez un détergent doux puis retirez-le avec un chiffon humide.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un tuyau d'arrosage. Vous pourriez provoquer un court-circuit.

### 2. Nettoyage du filtre à air

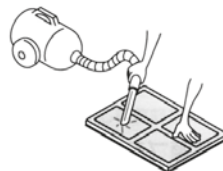
Le filtre à air sert à filtrer la poussière ou matières sales présentes dans l'air. Si le filtre est obstrué par la poussière, l'appareil consommera plus d'électricité que la normale. Pour une plus grande efficacité pour recueillir l'humidité, nettoyez le filtre une fois toutes les deux semaines.

#### ● Étape pour le nettoyage

- Retirez doucement le filtre.



- Nettoyez le filtre avec un aspirateur ou de l'eau propre puis séchez-le avec un chiffon.



- Remettez le filtre dans sa position

## PRÉCAUTIONS

Veuillez débrancher l'appareil quand quelque chose fonctionne mal. Contactez immédiatement le service technique. Ne démontez pas l'appareil vous-même.

## FICHE TECHNIQUE

|   |  |
|---|--|
| MODELE  | DH-2060                                    |
| TENSION   | 220-240V ~ 50Hz                            |
| CAPACITÉ  | 10 L/J (27°C 60%RH)<br>20 L/J (30°C 80%RH) |
| PUISSANCE ABSORBÉE<br>(Déshumidificateur /<br>Chauffage et déshumidificateur) | 355W / 900W                                |
| TAILLE DE L'APPAREIL<br>(Largeur x Hauteur x Profondeur)                      | 340 × 570 × 245 mm                         |
| POIDS NET   | 13 kg                                      |
| TEMPÉRATURE DE TRAVAIL  | 5°C ~ 32°C                                 |



### Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

(EU) No 517/2014:

Ne relâchez pas le R-410A dans l'atmosphère : le R-410A est un gaz fluoré à effet de serre, couvert par le protocole de Kyoto et dont le Potentiel de Réchauffement Global (PRG) = 2088.

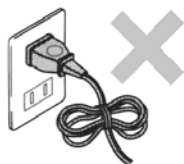
## INSTRUÇÕES PARA UMA UTILIZAÇÃO SEGURA

Quando utilizar aparelhos eléctricos deve sempre seguir as precauções básicas para reduzir o risco de incêndios, choques eléctricos e lesões de pessoas, incluindo o seguinte:

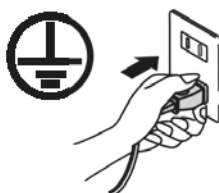
1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es).
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

### ADVERTÊNCIAS

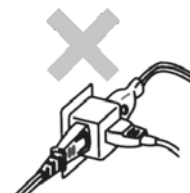
● Não ate o cabo como mostra a figura.



● Assegure-se de que a tomada está conectada corretamente.



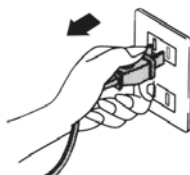
● Não utilize múltiplas tomadas como aparece na figura.



● Assegure-se de que a tomada está limpa.



● Quando desligue o deshumidificador, por favor desligue primeiro o cabo.

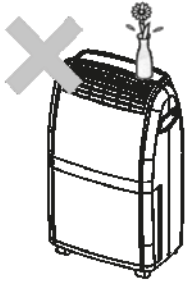


● Não ligue o aparelho com as mãos molhadas.

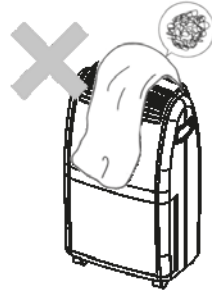


## PRECAUÇÕES

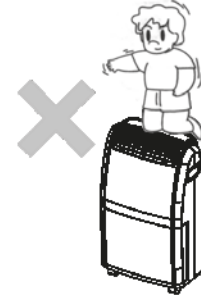
● Não coloque nada sobre o painel de controle.



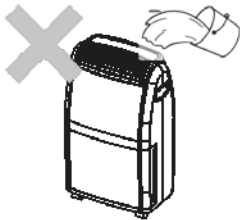
● Não cubra as saídas de ar do aparelho.



● Não deixe que as crianças subam no aparelho.



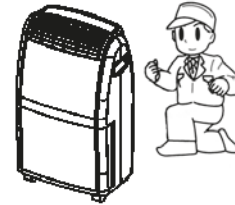
● Não molhe máquina ou o painel de controle.



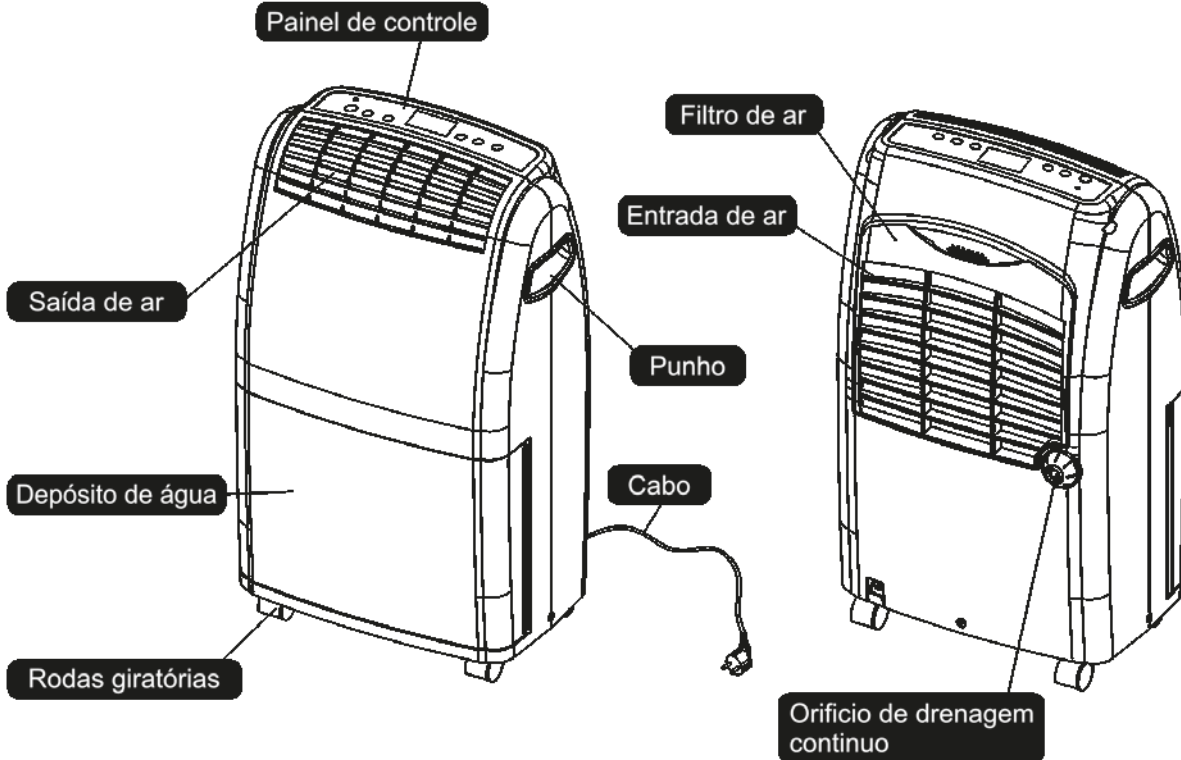
● Mantenha longe da máquina o gás inflamável.



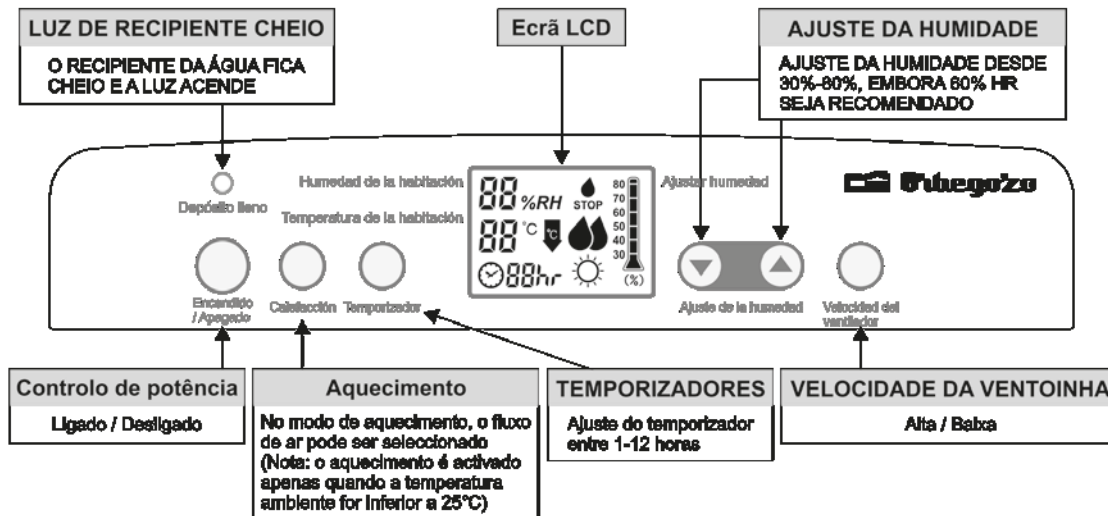
● Consulte ao Serviço Técnico.



## DESCRIÇÃO DAS PARTES



## INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO



### Ecrã LCD

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | Humidade da sala   |  | Indicador de depósito cheio a máquina deixa de funcionar |
|  | Temperatura da sala  |  | Velocidade da ventoinha baixa                            |
|  | Indica o ajuste de tempo do interruptor automático                         |  | Velocidade da ventoinha alta                             |
|  | Indicador liga quando a função de descongelamento estiver em funcionamento |  | Modo de aquecimento                                      |

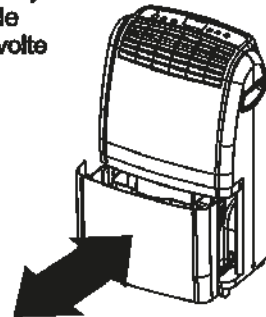
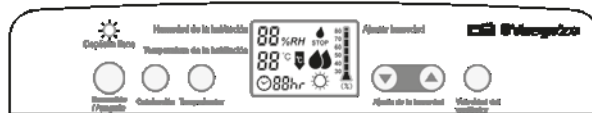
## FUNCIONAMENTO

### ● Início do Funcionamento

1) Assegure-se de que a ficha está firmemente introduzida na tomada.

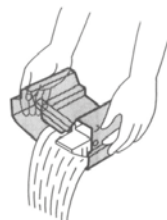


2) Assegure-se de que o recipiente da água está colocado na posição devida. (Depois, ligue o aparelho pela primeira vez; se a luz de depósito cheio acender, tire o recipiente da água para fora e volte a pô-lo na posição adequada)



### ● Quando a Luz de Depósito Cheio Acende

Quando o depósito de água está cheio, a luz indicadora acende e o desumidificador pára de funcionar. Remova a água do depósito e em seguida volte a pôr o depósito de água no devido lugar o aparelho começará a funcionar de novo.



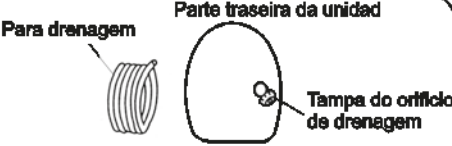
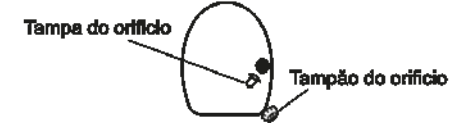


Remova a água do depósito de água com as duas mãos

## ● DESCONGELAMENTO

Durante o funcionamento normal do desumidificador, o evaporador (parte interior) acumula gelo. Quando ocorre isto, o desumidificador entra em Modo Descongelamento. Isto é normal. Liga-se a luz de descongelamento e o aparelho deixa de funcionar. O tempo que o aparelho passa no modo descongelamento pode variar. Se a temperatura exterior é demasiado baixa, o desumidificador pode chegar a congelar e permanecer constantemente no modo de descongelamento. Desligue o aparelho e retire da corrente eléctrica. Ao fim de varios minutos ponha-o em funcionamento normalmente. Recorde que a temperatura ambiente para que o desumidificador trabalhe em condições normais entre 5°C y 32°C.

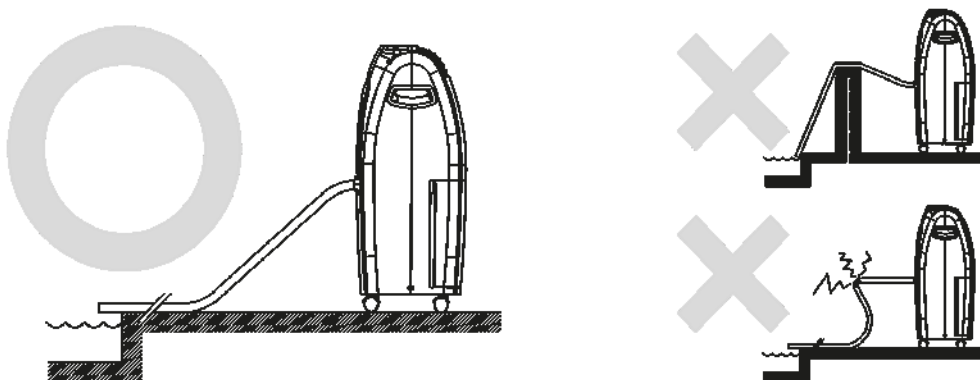
## FUNÇÃO DE DRENAGEM CONTÍNUA

Se Coloca o aparelho em um lugar que não possa drenar de forma contínua, siga os seguintes passos:

|   |  |
|---|--|
| <p>1. Prepare uma mangueira de PVC para drenar a água cujo diâmetro seja inferior a 13 mm.</p> <p>2. Destampe o orifício de drenagem.</p> | <p>Parte traseira da unidade</p> <p>Para drenagem</p> <p>Tampa do orifício de drenagem</p>                                     |
| <p>3. Tire a tampa e a cobertura do orifício e guarde-os dentro da la unidad.</p>   | <p>Tampa do orifício</p> <p>Tampão do orifício</p>    |
| <p>4. Conecte a mangueira de PVC no orifício de drenagem.</p>   | <p>Mangueira de PVC para drenagem</p>    |
| <p>5. Ponha o depósito de água no seu lugar. Faça-lo como dizem as instruções.</p>  | <p>Mangueira de PVC para drenagem</p> <p>Presione o depósito de água como se indica no desenho.</p> <p>Depósito de água</p>  |

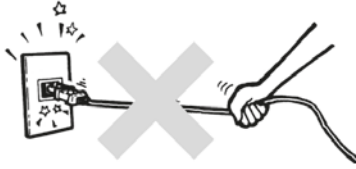
## INSTALAÇÃO DO TUBO DE PVC

O tubo de PVC deve sempre SER colocado por debaixo do orifício de drenagem. Evite os solos brutos e que o tubo se dobre.

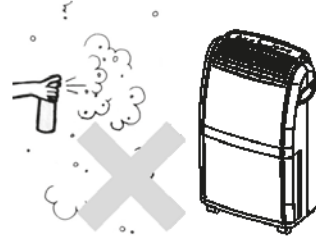


## PRECAUÇÕES

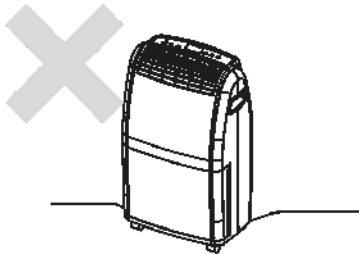
- Não puxe o cabo para desligar para evitar que o mesmo se quebre e evite situações de perigo.



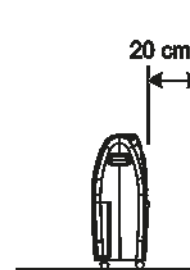
- Não utilize inseticidas, óleos ou pintura em sprays perto do aparelho. Poderia causar defeltos nas partes de plástico ou causar um incêndio.



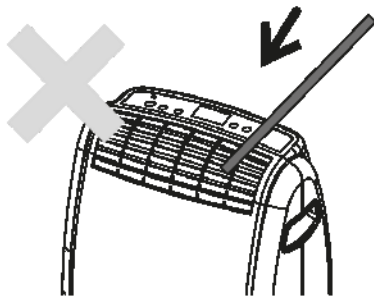
- Não coloque o aparelho no solo irregular, para evitar sacudidas, ruído ou derrame de água.



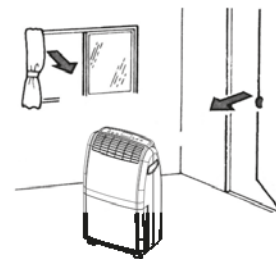
- Manter a unidade de 20 centímetros de distância da parede e respeitar uma distância mínima de 50 cm acima do aparelho livre de obstáculos.



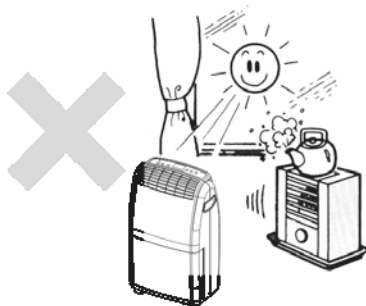
- Não colocar objetos sobre o aparelho.



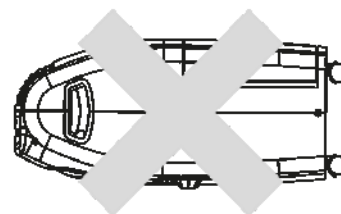
- Feche todas as portas e janelas guardar maior umidade possível.



- Mantenha o aparelho separado e longe de qualquer fonte de calor. Evite colocar o aparelho debaixo de uma toma de eletricidade.

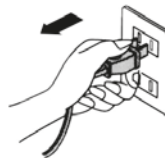


- Quando mova ou guarde o aparelho não coloque o desumidificador tombado até um lado ou para cima para evitar pancadas.



## MANUTENÇÃO

**Antes de limpar o desumidificador, assegure-se primeiro de que o aparelho está desligado da corrente eléctrica.**



### 1. Limpeza da caixa

- A. Limpe a caixa com um pano macio e limpo.
- B. Se o desumidificador estiver muito sujo, use um detergente suave e em seguida limpe o detergente com um pano meio seco.
- C. Não lave a máquina com uma mangueira, pois provocaria problemas eléctricos.

### 2. Limpar o filtro de ar

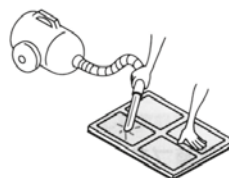
A finalidade do filtro de ar é fazer a filtração das poeiras ou impurezas existentes no ar. Se o filtro ficar bloqueado por causa das poeiras, o consumo de electricidade será maior do que o normal. Para remover a humidade da forma mais eficiente, limpe o filtro quinzenalmente.

#### • Fases da limpeza

- A. Retire cuidadosamente o filtro.



- B. Limpe o filtro com um aspirador ou lave-o com água limpa; em seguida, enxugue o filtro com um pano seco.



- C. Volte a colocar o filtro no lugar.

## EMERGÊNCIA

**Desligar o aparelho quando existir alguma coisa errada. Contacte imediatamente o departamento de serviços. Não desmonte o desumidificador você mesmo.**

**ESPECIFICAÇÕES**

|   |  |
|---|--|
| <b>MODELO</b>   | <b>DH-2060</b>                                     |
| <b>POTÊNCIA</b>   | <b>220-240V ~ 50Hz</b>                             |
| <b>REMOÇÃO DE HUMIDADE</b>  | <b>10 L/D (27°C 60%RH)<br/>20 L/D (30°C 80%RH)</b> |
| <b>POTÊNCIA UTILIZADA<br/>(Desumidificação /<br/>Aquecimento e desumidificação)</b> | <b>355W / 900W</b>                                 |
| <b>TAMANHO DA CAIXA<br/>(L, A, P)</b>   | <b>340 × 570 × 245 mm</b>                          |
| <b>PESO</b>   | <b>13 kg</b>                                       |
| <b>TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO</b>   | <b>5°C ~ 32°C</b>                                  |

**Recolha dos eletrodomésticos.**

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêndor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado

em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

(EU) No 517/2014:

Não liberte o R-410A para a atmosfera: o R-410A é um gás fluorado com efeito de estufa, coberto pelo protocolo de Kyoto e cujo Potencial de Aquecimento Global (PAG)\* = 2088.